

Psa

Chapter 67

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

יְהוָה יִחַנֵּנוּ
thương-xót-chúng-tôi

אֱלֹהִים
Đức-Chúa-Trời
[H0430](#)

שִׁיר:
bài-ca

מִזְמוֹר
bài-thơ
[H4210](#)

בְּנִינָה
trong-nhạc
[H5058](#)

לְמִנְצָה
cho-nhạc-trưởng
[H5329](#)

1

סֵלָה:
Sê-la
[H5542](#)

אֲתָנוּ
với-chúng-tôi
[H0854](#)

פְּנֵי
mặt-người
[H6440](#)

יָאֵר
chiếu-sáng
[H0215](#)

וַיְבָרְכֵנוּ
và-chúc-phước-chúng-tôi
[H1288](#)

Nguyện Đức Chúa Trời thương xót chúng tôi, và ban phước cho chúng tôi, Soi sáng mặt Ngài trên chúng tôi.

יְשׁוּעָתֶךָ:
sự-cứu-rỗi-người

גוֹיִם
các-dân-tộc

בְּכֹל-
trong-tất-cả

דְּרָכֶיךָ
đường-người

בְּאֶרֶץ
trong-đất

לְדַעַת
cho-biết

[H3444](#) [H3605](#) [H1870](#) [H0776](#) [H3045](#)

2

Để đường lối Chúa được biết đến đất, Và sự cứu rỗi của Chúa được biết giữa các nước.

כָּל-הוֹ
tất-cả-họ

עַמִּים
dân-chúng

יִוְדוּךָ
cảm-tạ-người

אֱלֹהִים
Đức-Chúa-Trời
[H0430](#)

וְעַמִּים
dân-chúng

יִוְדוּךָ
cảm-tạ-người
[H3034](#)

3

Hỡi Đức Chúa Trời, nguyện các dân ngợi khen Chúa! Nguyện muôn dân ca tụng Chúa!

וּלְאֲמִים
và-dân-tộc
[H3816](#)

מִישׁוֹר
đồng-bằng
[H4334](#)

עַמִּים
dân-chúng

תִּשְׁפֹּט
xét-xử

כִּי-
vì

לְאֲמִים
dân-tộc
[H3816](#)

וַיִּרְנְנוּ
và-reo-mừng

וַיִּשְׂמְחוּ
vui-mừng
[H8055](#)

סֵלָה:
Sê-la
[H5542](#)

תְּנַחֵם
dẫn-dắt-họ
[H5148](#)

בְּאֶרֶץ
trong-đất
[H0776](#)

4

Các nước khá vui vẻ và hát mừng rỡ; Vì Chúa sẽ dùng sự ngay thẳng mà đoán xét các dân, Và cai trị các nước trên đất.

כָּל-הוֹ
tất-cả-họ

עַמִּים
dân-chúng

יִוְדוּךָ
cảm-tạ-người
[H3034](#)

אֱלֹהִים
Đức-Chúa-Trời
[H0430](#)

וְעַמִּים
dân-chúng

יִוְדוּךָ
cảm-tạ-người
[H3034](#)

5

Hỡi Đức Chúa Trời, nguyện các dân ngợi khen Chúa! Nguyện muôn dân ca tụng Ngài!

אֱלֹהֵינוּ:
Đức-Chúa-Trời-chúng-tôi
[H0430](#)

אֱלֹהִים
Đức-Chúa-Trời
[H0430](#)

יְבָרְכֵנוּ
chúc-phước-chúng-tôi
[H1288](#)

וַיְבֹרֶךְ
hoa-lợi-nó
[H2981](#)

וַתִּבְרַךְ
ban-cho
[H5414](#)

אֶרֶץ
đất
[H0776](#)

6

Đất đã sanh hoa lợi nó, Đức Chúa Trời là Đức Chúa Trời chúng tôi, sẽ ban phước cho chúng tôi.

אֶרֶץ:
đất
[H0776](#)

אֲפֹסִי-
nhưng

כָּל-
tất-cả

אֲתוֹ
[mục-đích]

וַיִּירָאוּ
và-kính-sợ
[H3372](#)

אֱלֹהִים
Đức-Chúa-Trời
[H0430](#)

יְבָרְכֵנוּ
chúc-phước-chúng-tôi
[H1288](#)

7

Đức Chúa Trời sẽ ban phước cho chúng tôi, Và các đầu cùng đất đều sẽ kính sợ Ngài.